CBETA電子佛典集成

CBETA Chinese Electronic Tripitaka Collection

eBook

B07n0022

新譯薄伽梵母智慧到彼岸心經詮釋

貢噶呼圖克圖譯

財團法人 佛教電子佛典基金會

目次

- 編輯說明
- 章節目 次
  - 緒言
  - 詮釋
  - 附錄　心經諸譯
    - 後秦三藏鳩摩羅什譯
    - 唐三藏玄奘譯
    - 宋三藏施護譯
    - 清康熙據西藏番字舊本譯
- 卷目 次
  - 1
- 贊助資訊

編輯說明

- 本電子書以「 CBETA 電子佛典集成 Version 2025.R3」為資料來源。
- 漢字呈現以 Unicode 3.0 為基礎，不在此範圍的字則採用組字式表達。
- 梵文悉曇字及蘭札字均採用羅馬轉寫字，如無轉寫字則提供字型圖檔。
- CBETA 對底本所做的修訂用字以紅色字元表示（黑白色系版本則無顏色差別）。
- 若有發現任何問題，歡迎來函 service@cbeta.org 回報。
- 版權所有，歡迎自由流通，但禁止營利使用。

新譯薄伽梵母智慧到彼岸心經詮釋

緒言

本經為積聚般若的心要。如人之心臟。故曰薄伽梵母智慧到彼岸心經。經者，貫穿法相，攝持所化，如經之於緯也。過去已有數譯。一秦羅什譯。二唐玄奘譯。三唐利言譯。四唐法月譯。五宋施護譯。以上五譯，收入藏經者有三。大藏般若部有什奘二譯。阿含部雜經中有施護譯。什奘二譯專取說法正文。施譯兼詳法會始末。奘譯不同於什譯者。即無，色空故無惱壞相，受空故無受相，想空故無知相，行空故無作相，識空故無覺相，五句。及是空法，非過去，非未來，非現在，四句。施譯與什奘譯不同者，除有序分流通分外。度一切苦厄句，不在觀見五蘊自性皆空，句下。而在，是無等等明，句下。本詮釋係依余師貢噶呼圖克圖三十七年於上海依據藏文所譯之本。除同施譯有序分流通分外。照見五蘊皆自性空，句下。亦無度一切苦厄句。查前清康熙時，亦有藏文譯本。文句均同本譯。惟如是我聞前，無讚頌及梵華對照經名。茲將羅什，玄奘，施護．，及前清譯本一並刊列。藉資印證。夫譯經各有宗尚。全譯節譯。文詞雖有不同。意義並無差別。祇要依教奉行。任持何本。皆可同到彼岸也。貢噶呼圖克圖，於前清光緒十九年癸巳九月十五日寅時生於西康木仰郭窪喀扎拏家。天氣清朗。祥瑞迭現。為人所共見。時西藏拉薩噶馬巴大師十五代一切智自在王名喀切多傑者。由智眼觀察，知為觀音化身的雪山喇嘛扎白拔(意為功德稱)轉世。囑其父成列(意為事業)命名為噶馬却幾孫格。(意為說法獅子)嗣貢噶寺大眾欲證他的轉世是否確實。將功德稱在日，喜用的經籍手珠鈴杵等，真假同樣兩份，命他辨別。毫無錯誤。於是確認為功德稱轉生。越三年迎入寺內登位。五歲學經。十八歲西進得格八綁寺。(意謂功德聚)受沙彌戒。二十四歲受比丘近圓戒。嗣受大乘菩薩戒。兩赴拉薩，受諸大德灌頂傳經。精通顯密。先於八綁寺大修持殿中坐靜三年一月半。後回雪山茅蓬，隨緣坐靜八九年。在康藏宏法利生。感化極廣。民國二十四年，菩提學會承普佑法師諾那呼圖克圖咐囑，與內地各界勸請宏法。數度蒞臨。所有成都，重慶、昆明、長沙、南昌、杭州、南京、北平、上海、廬山、莫干山等地。皆為上師宏法道場。并數上廬山，為蓮師殿及普佑上師塔廟裝臟開光及開演密法。慈悲喜捨。有求必應。三十六年一月二十五日，國民政府冊封為輔教廣覺禪師。今年壬辰六十歲。卓錫西康貢噶寺。余三十九年庚寅冬在香港開講心經。係依玄奘譯本。因度一切苦厄下，

逕呼舍利子，告以色不異空。無問而答。學者頗有質疑。當時即據本譯解釋。此次來台，重講心經。因即依本譯演述焉。屈映光撰

新譯薄伽梵母智慧到彼岸心經詮釋

貢噶呼圖克圖譯

凝念讚絕智慧到彼岸　不生不滅虛空之自性
各各自明智慧之境界　三時佛母尊前皈命禮

梵言　拔噶瓦得巴喇加巴喇蜜答啥達鴉
華言　薄伽梵母智慧到彼岸心經

如是我聞。一時，薄伽梵在王舍城靈鷲山中。與大比丘眾及大菩薩眾俱。爾時薄伽梵入觀照深妙品三昧。

【釋名】　如是，指這部經言。我聞，結集經論者謂他親耳聞佛說的。一時，結集經論者對於某一部經講竟，總叫一時。薄伽梵，譯稱世尊。王舍城，在中印度摩伽陀國。靈鷲山，圍王舍城五大山的第一山。比丘，為出家受具足戒者之通稱。又名乞士。上從如來乞法以練神。下就俗人乞食以資身。世之乞人。但乞衣食。不乞於法。故不能稱比丘。大比丘，乃比丘之德高年長者。並雖迹示比丘而行菩薩道者。大菩薩，大為大心。菩薩譯為覺有情。乃大心菩薩自利利他者。爾時，這個時候。觀照，謂以智慧照事理。深妙，甚深微妙的意思。三昧，亦曰三摩提。譯言定，正受，調直定，正心行處，息慮凝心。一切禪定攝心，均名為三摩提。

【詮義】　謂這部心經，是我親耳聞佛說的。有一時候，世尊在王舍城靈鷲山中。大比丘眾大菩薩眾俱在一處。這時世尊入觀照深妙品三昧。

是時復有聖觀自在菩薩摩訶薩，觀照般若波羅蜜多深妙行。照見五蘊皆自性空。

【釋名】　聖觀自在，亦稱聖觀音。無千手等的異相。故但稱聖觀音。菩薩摩訶薩，菩薩，亦稱菩提薩埵。大般若經，菩提不生。薩埵非有。是菩薩於大有情中定為上首。以是緣故。故復名摩訶薩。般若，譯曰智慧。於六度為尊，為導，為無上。摩訶般若波羅蜜經，譬如轉輪聖王，若無輪寶，不得名為轉輪聖王。五波羅蜜亦如是。若離般若波羅蜜，不得波羅蜜名字。觀照般若波羅蜜多深妙行。故能照見五蘊皆自性空。波羅蜜多，譯為到彼岸。深妙行，甚深微妙之行。即深妙之禪定。五蘊即下文色受想

行識。色即見到的色相。受即印上腦筋。想即發生幻想。行即追求造作。識即造成現業。

【詮義】　謂當世尊入觀照深妙品三昧的時候。復有一位聖觀自在菩薩摩訶薩。觀照智慧到彼岸深妙行。照見五蘊皆無有自性。就是說智慧到了彼岸以後。他的覺照周徧圓滿。五蘊本體即與真如本體無有分別了。

於是壽命具足舍利子，承佛神力。白聖觀自在菩薩摩訶薩言。善男子，若有欲修般若波羅蜜多深妙行者。作何修習。

【釋名】　壽命具足，一期為壽。連續曰命。一期連持，息風不斷，名為壽命具足。一期，一生也。舍利，鶖鳥名。即百舌鳥。舍利子的母親名舍利。舍利子辯才無礙。故即稱為舍利子。善男子，佛稱在家出家之男女曰善男子善女人。善者美其信佛聞法也。

【詮義】　這個時候，在座的舍利子，欲使當時及未來的善信，知道修般若波羅蜜多深妙行的妙法。承佛神力。向聖觀自在菩薩摩訶薩白言。你現在觀照深妙行。照見五蘊皆自性空。若善男子有欲修這樣的深妙行，應如何修習呢。

聖觀自在菩薩摩訶薩告壽命具足舍利子言。舍利子，若善男子善女人樂修般若波羅蜜多深妙行者。應作是觀。應以五蘊亦從自性空真實觀。色即是空。空即是色。色不異空。空不異色。受想行識。亦如是空。

【釋名】　五蘊亦從自性空真實觀。謂不要看五蘊有自性。應亦同真如自性空真實觀。因為色含情世界，器世界。智慧到彼岸時。照見情世界皆有佛性。器世界都是宮殿。故所變礙的色，領納的受，取相的想，遷流造作的行，了別的識，皆即是空。皆不異空。

【詮義】　聖觀自在菩薩摩訶薩答舍利子言。善男子，善女人，若樂修深妙行，皆可照見五蘊皆自性空的。但應該以五蘊亦從自性真實空觀。何以故。炊沙不能成飯。榨沙不能得油。五蘊所以能照見皆自性空者。因原來與般若真空無二無別故。色即是空。空即是色。色不異空。空不異色。受想行識。亦如是空。

舍利子，以是諸法皆空而無相。不生，不滅，無垢，亦無離垢，無減，無增。

【釋名】　諸法即五蘊諸法。空而無相即真如實相。非五蘊滅真空現。因即蘊即空而真空現則五蘊亦變成真空。所以諸法皆空而無相。因復呼舍利子之名，進一層告之。

【詮義】　舍利子。你要知道。色就是一切的幻色。空乃是般若的真空。總諸色相，叫他為色。總諸心法，叫他為受想行識。皆

空而無相的。不生的。不滅的。無垢的。亦無離垢的。無減的。亦無增的。

舍利子，是故空中無色，無受，無想，無行，無識，無眼，無耳，無鼻，無舌，無身，無意，無色，無聲，無香，無味，無觸，無法，無眼界及無意界，乃至無意識界。無無明，亦無無明盡，乃至無老死，亦無老死盡。是以無苦集滅道，無智，無得，亦無不得。

【釋名】　眼耳鼻舌身意六根，對色聲香味觸法六塵，名叫十二處。根塵相對，而有六識，合叫十八界。根以生識為義。塵以染污情識為義。根塵和合，識生其中。世尊為迷色不迷心人說十二處法。為色心俱迷人說十八界法。連為迷心不迷色人說五蘊法，叫做三科法門。十二因緣，緣覺所修。大般若經，佛告舍利子。如無所有。如是而有。若於如是無所有法不能了達。說為無明。無明緣行。行緣識。識緣名色。名色緣六入。六入緣觸。觸緣受。受緣愛。愛緣取。取緣有。有緣生。生緣老死。

十二因緣
- 現在所受之果
  - 過去所做之因
    - 一曰無明……過去世之煩惱
    - 二曰行……過去世之善惡行為
    - 三曰識……依過去世之因入胎之一念（初託母胎）
    - 四曰名色……胎中生諸根形（託胎後）
    - 五曰六入……胎中所成六根（於胎中）
    - 六曰觸……出胎時之觸境（出胎）
    - 七曰受……領受現前塵境（出胎以後）
    - 八曰愛……貪愛（將至成人）
    - 九曰取……取著（成人以後）
  - 現在所受之因
    - 十曰有……有愛取之感生後有之業（成人以後）
    - 十一曰生……依現在之業受未來五蘊之身

└十二曰老死…未來之身既老且死
————————————┴未來當受之果

十二因緣還滅門，謂無明滅則行滅。行滅則識滅。識滅則名色滅。名色滅則六入滅。六入滅則觸滅。觸滅則受滅。受滅則愛滅。愛滅則取滅。取滅則有滅。有滅則生滅。生滅則老死滅。苦集滅道，名為四諦。聲聞所修。以苦作受報的苦解。集作招果的因解。滅作寂滅的樂解。道作修持的法解。即知苦，斷集，修道，證滅的意思。智有三種。大般若經，一切智者，謂共聲聞及獨覺智。道相智者，謂共菩薩摩訶薩智。一切相智者，謂諸如來應正等覺不共妙智。了達諸法空相後。無智可證。無果可得。自亦無不得。

【詮義】　聖觀自在菩薩摩訶薩復呼舍利子的名而告之曰。你要知道。般若空性中，沒有色的。沒有受的。沒有想的。沒有行的。沒有識的。沒有眼的。沒有耳的。沒有鼻的。沒有舌的。沒有身的。沒有意的。沒有色的。沒有聲的。沒有香的。沒有味的。沒有觸的。沒有法的。沒有眼界及沒有意界，並沒有意識界的。沒有無明。亦沒有無明盡的。並且沒有老死。亦沒有老死盡的。沒有苦集滅道的。沒有智。沒有得。亦沒有不得。

舍利子，是故菩提薩埵以無所得故。依般若波羅蜜多，心無罣礙，故無恐怖，遠離顛倒，究竟大涅槃。三時安住諸佛。亦依般若波羅蜜多，得阿耨多羅三藐三菩提。是故應知般若波羅蜜多咒，大明咒，無上咒，無等與等咒。除一切苦咒，真實不虛故。說般若波羅蜜多咒。

爹雅他。嗡噶得噶得。巴喇噶得。巴喇桑噶得。菩提娑哈。

【釋名】　心有心王心所的分別。總了別所對的境。叫做心王。對境而起貪瞋等情。叫做心所。智慧到了彼岸。心與諸佛一體。有何罣礙。涅槃即諸法的空理。本無可說。如來方便說為無生。或說無滅。或說寂靜。或說涅槃。有大乘涅槃，小乘涅槃的分別。小乘的涅槃，滅生死而涅槃。大乘的涅槃，生死本來涅槃。小乘的涅槃，惟斷界內分段生死而止。大乘的涅槃，並斷界外變易生死。小乘的涅槃，無身無智，故不具眾德。大乘的涅槃，具身智，故具法身般若的德。三時安住諸佛，過去世的佛為迦葉諸佛。現在世的佛為釋迦牟尼佛。未來世的佛為彌勒諸佛。安住者心期待於某一點，確乎不動的意思。阿耨多羅三藐三菩提，阿譯云無。耨多羅譯云上。三譯云正。藐譯云等。菩提譯云覺。合起來講。即無上正等正覺。言三世諸佛皆依般若波羅蜜多而成佛。無上言性統一切。正等言無偏虧無高下。正覺言性覺圓明普照。二乘雖各有等覺。却非究竟。因只能自利故。菩薩雖自利利他，

未有究竟圓滿。均不能稱為無上正等正覺。大明謂放大光明。破眾生昏闇。無上謂無有過於此者。無等與等，一切無可譬類，亦無過上，叫無等。唯佛佛自等，叫無與等。依禪定發秘密語。有不測的神驗。叫作咒。意謂總持。乃是一經的精華。依法不譯不解。但能虔心受持。其功德與奉誦全經等。除一切苦厄，謂成一切圓通。大般若經，苦惱聚是蘊相。生長門是處相。多毒害是界相。能惠捨，無熱惱，不忿恚，不可屈，無散亂，無執著，是六度波羅蜜相。不虛妄是四聖諦相。自開悟是獨覺菩提相。能辦大事是一切菩薩摩訶薩相。無所有是內空等相。能觀照是五眼相。遍攝持是一切陀羅門相。現正等覺是一切智相。極善通達是道相智相。現等別覺是一切相智相。如來均如實覺為無相。故說如來應正等覺。智見無礙。無與等者。

【詮義】　復呼舍利子的名這樣說。所以菩薩因沒有要得什麼的心。故能依般若波羅蜜多。心毫沒有什麼罣礙。故沒有什麼恐怖。能够遠離顛顛倒倒。究竟大解脫。即是三世安住諸佛，亦依智慧到彼岸。得無上正等正覺。是故應知智慧到彼岸咒，大明咒，無上咒，無等與等咒，除一切苦咒，真實不虛的緣故。說智慧到彼岸咒。

爹雅他。嗡噶得噶得。巴喇噶得。巴喇桑噶得。菩提娑哈。

舍利子，菩薩摩訶薩，應如是修習深妙般若波羅蜜多。

【詮義】　舍利子，菩薩大菩薩，應這樣子修習甚深微妙的智慧到彼岸啊。

於是薄伽梵從三昧起。告聖觀自在菩薩摩訶薩言。善哉。復云善哉善哉。善男子，是乃如是。是誠如是。如汝所說深妙般若波羅蜜多，作是修習。一切如來，亦皆隨喜。薄伽梵作是語已。壽命具足舍利子，聖觀自在菩薩摩訶薩，暨諸眷屬，天，人，阿修羅，乾闥婆等，一切世間，皆大歡喜。宣讚佛旨。

【釋名】　一切如來，放光般若，諸如來常不動搖。不生者是如來。真際者則如來。虛空者則如來。真諦者則如來。無為者則如來。滅盡者則如來。如來者，不離是法。此諸法者，則是如來之如。隨喜謂隨他修善，喜他得成。諸眷屬，眷屬有三。一內眷屬。二外眷屬。三大眷屬。諸眷屬一切俱在的意思。阿修羅，譯曰非天。其果報勝天而非天。常與帝釋戰鬥。合天人為三善道。乾闥婆，譯曰香神。不食酒肉。唯求香以資陰身。他的陰身亦出香。奉侍帝釋而司奏伎樂。

【詮義】　這時世尊從定中起。告聖觀自在菩薩摩訶薩言。很好。重說很好很好。善男子，是這樣的。是實在這樣的。如你剛才所說，甚深微妙智慧到彼岸，作這樣修習。一切如來亦都隨喜

的。世尊說這話後。在座的舍利子，觀自在，及一切的眷屬，天啊，人啊，阿修羅啊、並乾闥婆與一切世間。皆大歡喜。宣讚世尊的旨意。

附錄　心經諸譯

摩訶般若波羅蜜大明咒經

後秦三藏鳩摩羅什譯

觀世音菩薩，行深般若波羅蜜時，照見五陰空。度一切苦厄，舍利弗，色空故無惱壞相。受空故無受相。想空故無知相。行空故無作相。識空故無覺相。何以故。舍利弗，非色異空。非空異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利弗，是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是空法，非過去。非未來。非現在。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色聲香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無老死無老死盡。無苦集滅道。無智亦無得。以無所得故。菩薩依般若波羅蜜故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。離一切顛倒夢想苦惱。究竟涅槃。三世諸佛依般若波羅蜜故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜是大明咒。無上明咒。無等等明咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜咒。即說咒曰。

竭帝竭帝　波羅竭帝　波羅僧竭帝　菩提僧莎訶

般若波羅蜜多心經

唐三藏玄奘譯

觀自在菩薩，行深般若波羅蜜多時，照見五蘊皆空。度一切苦厄。舍利子，色不異空。空不異色。色即是空。空即是色。受想行識。亦復如是。舍利子，是諸法空相。不生不滅。不垢不淨。不增不減。是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色聲香味觸法。無眼界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。無苦集滅道。無智。亦無得。以無所得故。菩提薩埵依般若波羅蜜多故。心無罣礙。無罣礙故。無有恐怖。遠離顛倒夢想，究竟涅槃。三世諸佛依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多。是大神咒。是大明

咒。是無上咒。是無等等咒。能除一切苦。真實不虛。故說般若波羅蜜多咒。即說咒曰。
揭諦揭諦　波羅揭諦　波羅僧揭諦　菩提薩婆訶

佛說聖佛母般若波羅蜜多經

宋三藏施護譯

如是我聞。一時世尊，在王舍城鷲峰山中，與大苾芻眾，千二百五十人俱。并諸菩薩摩訶薩眾而共圍遶。爾時世尊，即入甚深光明，宣說正法三摩地。時觀自在菩薩摩訶薩，在佛會中。而此菩薩摩訶薩，已能修行甚深般若波羅蜜多。觀見五蘊自性皆空。爾時尊者舍利子，承佛威神。前白觀自在菩薩摩訶薩言。若善男子善女人，於此甚深般若波羅蜜多法門。樂欲脩學者。當云何學。時觀自在菩薩摩訶薩，告尊者舍利子言。汝今諦聽。為汝宣說。若善男子善女人。樂欲修學此甚深般若波羅蜜多法門者。當觀五蘊自性皆空。何名五蘊自性空耶。所謂即色是空。即空是色。色無異於空。空無異於色。受想行識。亦復如是。舍利子，此一切法如是空相。無所生。無所滅。無垢染。無清淨。無增長。無損減。舍利子，是故空中無色。無受想行識。無眼耳鼻舌身意。無色聲香味觸法。無眼界。無眼識界。乃至無意界。無意識界。無無明。無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。無苦集滅道。無智。無所得。亦無無得。舍利子，由是無得故。菩薩摩訶薩，依般若波羅蜜多相應行故。心無所著。亦無罣礙。以無著無礙故。無有恐怖。遠離一切顛倒妄想，究竟圓寂。所有三世諸佛，依此般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。是故應知般若波羅蜜多，是廣大明。是無上明。是無等等明。而能息除一切苦惱。是即真實無虛妄法。諸修學者，當如是學。我今宣說般若波羅蜜多大明曰。
怛[寧*也](寧也切)他(引)(一)唵(引)誐帝(引)誐帝(引)(二)播(引)囉誐帝(引)(三)播(引)囉僧誐帝(引)(四)冒提莎(引)賀(引)(五)
舍利子，諸菩薩摩訶薩，若能誦是般若波羅蜜多明句。是即修學甚深般若波羅蜜多。爾時世尊，從三摩地安詳而起。讚觀自在菩薩摩訶薩言。善哉善哉。善男子，如汝所說，如是如是。般若波羅蜜多，當如是學。是即真實最上究竟。一切如來，亦皆隨喜。佛說是經已。觀自在菩薩摩訶薩，并諸苾芻，乃至世間天人阿修羅乾闥婆等，一切大眾，聞佛所說。皆大歡喜。信受奉行。

大內譯般若波羅蜜多心經

清康熙據西藏番字舊本譯

如是我聞。一時薄伽梵，在王舍城，靈鷲山中，與大比丘眾大菩薩眾俱。爾時薄伽梵，入觀照深妙法品三昧。是時復有觀自在菩薩摩訶薩。觀般若波羅蜜多深妙行。照見五蘊皆自性空。於是壽命具足舍利子，承佛神力。白觀自在菩薩摩訶薩言。善男子，若有欲修般若波羅蜜多深妙行者。作何修習。觀自在菩薩摩訶薩，告壽命具足舍利子言。舍利子，若有善男子善女人。樂脩般若波羅蜜多深妙行者。應作是觀。應以五蘊亦從自性空真實觀。色即是空。空即是色。色不異空。空不異色。受想行識，亦如是空。舍利子，以是諸法皆空無相。不生不滅。無垢亦不離垢。不減不增。舍利子，是故空中無色。無受想行識。無眼。無耳。無鼻。無舌。無身。無意。無色。無聲。無香。無味。無觸。無法。無眼界。及無意界。乃至無意識界。無無明。亦無無明盡。乃至無老死。亦無老死盡。是以無苦集滅道。無智。無得。亦無不得。舍利子，是故菩提薩埵，以無所得故。依般若波羅蜜多。心無罣礙。故無恐怖。遠離顛倒。究竟涅槃。三世諸佛，依般若波羅蜜多故。得阿耨多羅三藐三菩提。故知般若波羅蜜多咒。是大明咒。是無上咒。是無等等咒。是除一切苦咒。真實不虛。故說般若波羅蜜多咒。

怛旨他。揭諦揭諦。波羅揭諦。波羅僧揭諦。菩提娑訶。

舍利子，諸菩薩摩訶薩，相應如是修習，深妙般若波羅蜜多。於是薄伽梵從三昧起。告觀自在菩薩摩訶薩言。善哉。復云善哉善哉。善男子，是乃如是。是誠如是。如汝所說深妙般若波羅蜜多。作是修習。一切如來，亦應隨喜。薄伽梵作是語已。壽命具足舍利子，觀自在菩薩摩訶薩，及諸眷屬天人，阿修羅，乾達婆，一切世間，皆大歡喜。宣讚佛旨。

聯絡我們

財團法人
佛教電子佛典基金會（CBETA 基金會）
CBETA Comprehensive Buddhist Electronic Text Archive Foundation

service@cbeta.org
(02)2383-2182 轉分機 12
官網 https://cbeta.org/
CBETA Online https://cbetaonline.dila.edu.tw/
立即贊助 https://cbeta.org/quick-donate/

贊助資訊

CBETA 長年來陸續將歷代重要佛典數位化為「CBETA 電子佛典集成」，不僅收錄了大量的珍貴文獻，更致力於校勘考證用字及增添新式標點，提升佛典的文獻品質及易讀性。「CBETA 電子佛典集成」是大眾廣為運用的公共資源，此成果也獲得國際學界的重視及肯定。

對於一個從事佛法志業的非營利團隊來說，能夠長期埋首理想、踏實耕耘，實屬不易。為了提供更優質的服務，CBETA 基金會擬增聘專業人力，擴大組織規模，懇請大家慷慨解囊、熱情贊助，讓未來有更多更好的電子佛典。

贊助捐款

「水滴雖微，漸盈大器，凡福充滿，從纖纖積。」
—— CBETA 2024.R2, T04, no. 210, p. 565a5-6